



## Synergies Turquie

Revue du GERFLINT

Groupe d'Études et de Recherches pour le Français Langue Internationale

Revue française en partenariat avec la Fondation Maison des Sciences de l'Homme de Paris (FMSH)

ISSN 1961-9472 / ISSN (en ligne) 2257-8404

<https://gerflint.fr/synergies-turquie>

[synergies.turquie@gmail.com](mailto:synergies.turquie@gmail.com)

## APPEL À CONTRIBUTIONS POUR LE N°16/2023

La revue *Synergies Turquie*, depuis sa fondation en 2008, est un espace francophone de recherches en Sciences Humaines et Sociales en Turquie particulièrement actif. Elle lance un appel à contributions pour son 16<sup>e</sup> numéro. Enregistrée à la BNF, internationalement reconnue et indexée (DOAJ, Ebsco, Scopus, ERIH Plus), *Synergies Turquie* est publiée sous la Présidence et la Direction du GERFLINT, avec le soutien du Service Culturel de L'Ambassade de France en Turquie. *Synergies Turquie* est une revue du GERFLINT, Groupe dont les objectifs sont le soutien à la diversité des langues et des cultures et la promotion du français comme langue internationale d'étude, de recherche et d'expression scientifique. Le numéro 16 de l'année 2023 sera consacré au thème suivant :

### Contacts de langues et bi/plurilinguisme

**Coordonné par Füsün SARAÇ et Betül Ertek  
(Université de Marmara, Istanbul, Turquie)**

L'objectif de ce numéro est de réunir les travaux s'intéressant au phénomène de contact des langues accéléré par les faits sociaux et culturels liés à la mondialisation et à la diversité des langues dans le monde. Les grandes mutations dans le domaine de l'enseignement et de la recherche poussent les chercheurs à se pencher davantage sur la question du bi/plurilinguisme ainsi qu'aux caractéristiques d'appropriation des langues dans des situations de contact variables. Loin d'être uniformes, les processus d'acquisition d'une/des langue(s) peuvent être étudiés sous plusieurs angles : social, linguistique, psychologique, cognitif, didactique, etc. De plus en plus, la société tend à un plurilinguisme sans précédent et pousse les individus à la diversité linguistique et à développer une compétence plurilingue et pluriculturelle. Le *cadre européen commun de référence pour les langues* (CECRL) met en avant les notions de compétences plurilingue et pluriculturelle ainsi : « On désignera par compétence plurilingue et pluriculturelle, la compétence à communiquer langagièrement et à interagir culturellement possédée par un acteur qui maîtrise, à des degrés divers, plusieurs langues, et a, à des degrés divers, l'expérience de plusieurs cultures, tout en étant à même de gérer l'ensemble de ce capital langagier et culturel » (CECRL, 2001, p. 129). De ce fait, le monde plurilingue tend à accélérer la diffusion des langues dans une société en constante évolution en encourageant les uns et les autres à apprendre plusieurs langues. Ce plurilinguisme constitue le lieu des contacts pour les individus bi/plurilingue ou en situation d'acquisition.

Ainsi, dans cet ouvrage, nous proposons de réfléchir sur l'acquisition d'une langue seconde ou étrangère, le bi/plurilinguisme, les langues d'héritage, les phénomènes d'attrition d'une/des langue(s), le rôle de l'input ainsi que les influences translinguistiques. Il s'agit de

s'interroger sur les situations d'apprentissage et de transmission hétérogènes, les convergences et les divergences qui peuvent ressortir de ces situations et la diversification des contextes d'apprentissage. Trois grands axes sont proposés (non limitatifs) :

**Axe 1 :** Les contacts de langues sur un plan sociolinguistique ;

**Axe 2 :** Les langues en contact sur un plan disciplinaire, méthodologique et théorique ;

**Axe 3 :** Les pratiques pédagogiques pour la prise en compte du bi/plurilinguisme.

### **Bibliographie indicative**

Candelier, M. 2008. « Approches plurielles, didactiques du plurilinguisme : le même et l'autre ». *Les Cahiers de l'Acedle*, volume 5, numéro 1.

Castellotti, V. 2017. *Pour une didactique de l'appropriation : diversité, compréhension, relation*. Paris : Didier.

Conseil de l'Europe 2000. *Un cadre européen commun de référence pour les langues : Apprendre, Enseigner, Évaluer*. Strasbourg : Didier.

Cortès, J. 2020. « Le Bi et le Pluri en D/DLC Et en Poésie ». Préface. *Synergies Chine*, n° 15, p. 9-12. <https://gerflint.fr/Base/Chine15/preface.pdf>

Coste, D., Moore, D., Zarate, G. 1997. *Compétence plurilingue et pluriculturelle*, Strasbourg : Conseil de l'Europe.

Cummins, J. 2014. L'éducation bilingue. Qu'avons-nous appris de cinquante ans de recherche ? . In : I. Nocus, J. Vernaudo, M. Paia (éds), *L'école plurilingue en outre-mer. Apprendre plusieurs langues*. Rennes : Presses Universitaires de Rennes, p. 41-63.

Deprez, C. 1994. *Les enfants bilingues : Langues et familles*. Paris : CREDIF Didier.

De Houwer, A. 2009. *Bilingual First Language Acquisition*. Clevedon : Multilingual Matters.

Grosjean, F. 1982. *Life with two languages: An introduction to bilingualism* (Nachdr.). Harvard University Press.

Grosjean, F. 2008. *Studying Bilinguals*. Oxford: Oxford University Press.

Hélot, C. 2007. *Du bilinguisme en famille au plurilinguisme à l'école*. Paris: L'Harmattan.

Lanza, E. 2004. *Language Mixing in Infant Bilingualism: A Sociolinguistic Perspective*. Oxford: Oxford University Press.

Lüdi, G., Py, B. 1983. *Être bilingue*. Berne: Peter Lang.

Mackey, W. 2000. The description of bilingualism. In: L. Wei (Ed.), *The Bilingualism Reader* London: Routledge, p. 26-54.

Weinreich, U. 1968. *Languages in Contact*. La Haye: Mouton.

Weinreich, U., Martinet, A. 1979. *Languages in contact: Findings and problems*. New-York : Mouton.

## Consignes aux auteurs et fonctionnement

Cet appel s'adresse en priorité **aux chercheurs turcs francophones** et aux recherches francophones actuellement menées **en Turquie**. Ceux-ci pourront, outre la thématique principalement choisie, proposer des contributions dans les domaines linguistiques, culturels et éducatifs les plus variés, selon la couverture thématique de la revue : *Ensemble des Sciences Humaines et Sociales, Culture et communication internationales, Sciences du langage, littératures francophones et didactique des langues-cultures, Éthique et théorie de la complexité*. L'auteur de la proposition, avant tout engagement, devra consulter directement en ligne :

- la politique éditoriale générale de l'éditeur  
<https://gerflint.fr/politique-editoriale-generale>
- la politique éditoriale de la revue  
<https://gerflint.fr/synergies-turquie/politique-editoriale>
- les 25 consignes aux auteurs : <https://gerflint.fr/synergies-turquie/consignes-aux-auteurs>
- la politique orthographique précisée dans la politique éditoriale générale de l'éditeur :  
<https://gerflint.fr/politique-editoriale-generale>
- la politique de l'éditeur en matière d'accès libre et d'archivage  
<https://v2.sherpa.ac.uk/id/publication/21197>

**NB** : Les propositions d'auteurs qui n'appartiennent pas à la zone géographique de la revue *Synergies Turquie* devront traiter, de manière explicite, la thématique de cet appel et seront évaluées dans la limite de l'espace éditorial disponible.

### Date limite à retenir

Les propositions et articles sont à envoyer à la Rédaction jusqu'au **30 octobre 2023** à l'adresse suivante : [synergies.turquie@gmail.com](mailto:synergies.turquie@gmail.com)

Nous vous invitons à publier en français et vous remercions de votre collaboration.

Contact : [synergies.turquie@gmail.com](mailto:synergies.turquie@gmail.com)